

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-150

BILL C-150

An Act to amend the Criminal Code, the Parole Act, the Penitentiary Act, the Prisons and Reformatories Act and to make certain consequential amendments to the Combines Investigation Act, the Customs Tariff and the National Defence Act

Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la libération conditionnelle de détenus, la Loi sur les pénitenciers, la Loi sur les prisons et maisons de correction et apportant certaines modifications résultantes à la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions, au Tarif des douanes et à la Loi sur la Défense nationale

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

Short title

Titre abrégé

1953-54, c. 51;
1955, cc. 2, 45;
1956, c. 48;
1957-58, c. 28;
1958, c. 18;
1959, cc. 40,
41;
1960, cc. 37,
45;
1960-61, cc.
21, 42, 43, 44;
1962-63, c. 4;
1963, c. 8;
1964-65, cc.
22, 35, 53;
1966-67, cc.
23, 25, 96;
1967-68, cc.
15, 26

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

1. This Act may be cited as the *Criminal Law Amendment Act, 1968*.

1. La présente loi peut être citée sous le titre: *Loi de 1968 modifiant le droit pénal*.

PART I

PARTIE I

CRIMINAL CODE

CODE CRIMINEL

2. (1) Paragraph (2) of section 2 of the *Criminal Code* is repealed and the following substituted therefor:

2. (1) L'alinéa (36) de l'article 2 du *Code criminel* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"(2) "Attorney General" means the Attorney General or Solicitor General of 10 a province in which proceedings to which this Act applies are taken and, with respect to

«(36) «procureur général» désigne le 10 procureur général ou solliciteur général d'une province où sont intentées des procédures visées par la présente loi et désigne, relativement

(a) the Northwest Territories and the Yukon Territory, and 15

a) aux territoires du Nord-Ouest et 15 au territoire du Yukon, et

(b) proceedings instituted at the instance of the Government of Canada and conducted by or on behalf of that

b) aux procédures instituées sur l'instance du gouvernement du Canada et dirigées par ce gouvernement ou

"Attorney General"

1953-54, c. 51;
1955, cc. 2, 45;
1956, c. 48;
1957-58, c. 28;
1958, c. 18;
1959, cc. 40,
41;
1960, cc. 37,
45;
1960-61, cc.
21, 42, 43, 44;
1962-63, c. 4;
1963, c. 8;
1964-65, cc.
22, 35, 53;
1966-67, cc.
23, 25, 96;
1967-68, cc.
15, 26

«procureur général»